

MONITOR PRESENTS

MCD 61397

Best- Loved French Folk Songs

Sung by

André Claveau

Mathé Altéry

Christian Borel

Claire Vallin

Orchestra
conducted by
Pierre Guillermin

**COMPLETE
FRENCH TEXT
INCLUDED**

A MONITOR INTERNATIONAL
COMPACT DISC

monitor
MUSIC OF THE WORLD

24 Best-Loved French Folk Songs

SUNG BY ANDRÉ CLAVEAU & MATHÉ ALTÉRY / CHRISTIAN BOREL & CLAIRE VALLIN ORCHESTRA CONDUCTED BY PIERRE GUILLERMIN

1. CADET ROUSSELLE

Cadet Rousselle a trois maisons
Qui n'ont ni poutres ni chevrons,
Cadet Rousselle a trois maisons
Qui n'ont ni poutres ni chevrons
C'est pour loger les hirondelles
Que direz-vous d' Cadet Rousselle
Ah! ah! ah!
Oui vraiment Cadet Rousselle est bon enfant.
Cadet Rousselle a trois habits :
Deux jaunes, l'autre en papier gris;
Il met celui-là quand il gèle,
Ou quand il pleut, ou quand il grèle.
Ah! ah! ah! ...
Cadet Rousselle a trois garçons,
L'un est voleur, l'autre est fripon;
Le troisième est un peu ficelle,
Il ressemble à Cadet Rousselle.
Ah! ah! ah! ...
Cadet Rousselle a trois gros chiens :
L'un court au lièvre, l'autre au lapin;
L'troisième s'enfuit quand on l'appelle,
Comme le chien de Jean de Nivelle.
Ah! ah! ah! ...
Cadet Rousselle a marié
Ses trois filles dans trois quartiers :
Les deux premières ne sont pas belles,
La troisième n'a pas de cervelle.
Ah! ah! ah! ...
Cadet Rousselle a trois deniers,
C'est pour payer ses créanciers;
Quand il a montré ses ressources,
Il les remet dedans sa bourse.
Ah! ah! ah! ...
Cadet Rousselle ne mourra pas
Car, avant de sauter le pas,
On dit qu'il apprend l'orthographe
Pour faire lui-même son épitaphe.
Ah! ah! ah! ...

} bis

} bis

} bis

} bis

} bis

} bis

2. GENTIL COQUELICOT

J'ai descendu dans mon jardin (bis)
Pour y cueillir du romarin.
Gentil coquelicot
Mesdames
Gentil coquelicot
Nouveau.
J'n'en avais pas cueilli trois brins (bis)
Qu'un rossignol vint sur ma main.
Gentil coquelicot ...
Il me dit trois mots en latin : (bis)
Que les hommes ne valent rien.
Gentil coquelicot ...
Des dames, il ne me dit rien, (bis)
Mais des d'moiselles beaucoup de bien.
Gentil coquelicot ...

3. FRÈRE JACQUES

Frère Jacques, Frère Jacques,
Dormez-vous? dormez-vous?
Sonnez les matines, sonnez les matines,
Ding, ding, dong! ding, ding, dong!

4. SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX

Savez-vous planter les choux,
A la mode, à la mode,
Savez-vous planter les choux,
A la mode de chez nous?
On les plante avec le pied,
A la mode, à la mode,
On les plante avec le pied,
A la mode de chez nous.
Savez-vous planter les choux...
On les plante avec la main,
A la mode, à la mode,
On les plante avec la main,
A la mode de chez nous.

Savez-vous planter les choux...
On les plante avec le nez,
A la mode, à la mode,
On les plante avec le nez,
A la mode de chez nous.
Savez-vous planter les choux...
On les plante avec le coude,
A la mode, à la mode,
On les plante avec le coude.
A la mode de chez nous.

5. JOLI TAMBOUR

Joli tambour s'en revenant de guerre (bis)
Et ri et ran, ranpataplan,
S'en revenant de guerre.
La fille du roi était à sa fenêtre, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Était à sa fenêtre.
Joli tambour, donnez-moi votre rose, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Donnez-moi votre coeur.
Joli tambour, d'mandez-le à mon père, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
D'mandez-le à mon père.
Sire le roi, donnez-moi votre fille, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Donnez-moi votre fille.
Joli tambour, tu n'es pas assez riche, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Tu n'es pas assez riche.
J'ai trois vaisseaux dessus la mer qui brillent, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Dessus la mer qui brillent.
L'un chargé d'or, l'autre de pierreries, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
L'autre de pierreries.
Joli tambour, prends-la, je te la donne, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Prends-la, je te la donne.
Sire le roi, je vous en remercie, (bis)

Et ri et ran, ran pataplan,
Je vous en remercie.
Dans mon pays, y en a de plus jolies, (bis)
Et ri et ran, ran pataplan,
Y en a de plus jolies.

6. LA BOULANGÈRE A DES ÉCUS

La boulangère a des écus qui ne lui coûtent guère; (bis)
Elle en a, je les ai vus,
J'ai vu la boulangère aux écus } bis
J'ai vu la boulangère.

7. AU CLAIR DE LA LUNE

Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot,
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte,
Je n'ai plus de feu,
Ouvre-moi ta porte.
Pour l'amour de Dieu.
Au clair de la lune,
Pierrot répondit:
Je n'ai pas de plume,
Je suis dans mon lit.
Va chez la voisine,
Je crois qu'elle y est,
Car, dans sa cuisine,
On bat le briquet.
Au clair de la lune,
On n'y voit qu'un peu.
On chercha la plume,
On chercha du feu.
En cherchant d'la sorte,
Je n'sais c'qu'on trouva,
Mais je sais qu'à la porte
Sur eux se ferma.

8. POLICHINELLE

Pan! pan! qu'est c'qu'est là?
C'est Polichinelle, mam'selle,
Pan! pan! qu'est c'qu'est là?
C'est Polichinelle que v'la.
Il est mal fait
Et craint de vous déplaire,
Mais il espère
Vous chanter son couplet.
Pan! pan!...
Toujours joyeux,
Il aime fort la danse,
Il se balance
D'un petit air gracieux.
Pan! pan!...
Pan! pan! qu'est c'qu'est là?
C'est Polichinelle, mam'selle,
Pan! pan! qu'est c'qu'est là?
C'est Polichinelle que v'la.

9. DAME TARTINE

Il était une dame Tartine
Dans un beau palais de beurre frais,
La muraille était de farine
Le parquet était de croquets
La chambre à coucher
De crème de lait
Le lit de biscuits,
Les rideaux d'anis.
Elle épousa Monsieur Gimblette,
Coiffé d'un beau fromage blanc;
Son chapeau était de galette,
Son habit de vol-au-vent;
Culotte en nougat,
Gilet d'chocolat,
Bas de caramel
Et souliers de miel.
Quand elle s'en allait à la ville,
Elle avait un petit bonnet:

Les rubans étaient de pastilles,
Le fond était de raisiné.
Sa petit' carriole
Était d'croquignoles,
Ses petits chevaux
Étaient d'pâtes chauds.
Leur fille, la belle Charlotte,
Avait un nez de mosepain,
De superbes dents de compote,
Des oreilles de craquelin;
Je la vois garnir
Sa robe de plaisirs
Avec un rouleau
De pâte d'abricots.
Voice que la fée Carabosse,
jalouse et de mauvaise humeur,
Renversa, d'un coup de sa bosse,
Le palais sucré de bonheur!!!
Moralité
Pour, le rebâtir,
Donnez à loisir,
Donnez, bons parents,
Du sucre aux enfants.

10. AH! VOUS DIRAI-JE MAMAN

Ah! vous dirai-je maman,
Ce qui cause mon tourment!
Papa veut que je raisonne
Comme une grande personne;
Moi, je dis que les bonbons
Valent mieux que la raison.

11. NOUS N'IRONS PLUS AU BOIS

Nous n'irons plus au bois, les lauriers sant coupés,
La belle que voilà ira les ramasser
Entrez dans la danse
Voyez comme on danse,
Sautez, dansez,
Embrassez qui vous voudrez.
Non, chacune, à son tour, ira les ramasser,
Si la cigale y dort, ne faut pas la blesser.
Entrez dans la danse...
Si la cigale y dort, ne faut pas la blesser,
Le chant du rossignol la viendra réveiller.
Entrez dans la danse...
Allant cueillir la fraise et la fleur d'églantier
Cigale, ma cigale, allons il faut chanter.

Entrez dans la danse...
Nous n'irons plus au bois, les lauriers sont coupés,
La belle que voilà ira les ramasser.
Entrez dans la danse...

12. AH! MON BEAU CHATEAU

Ah! mon beau château,
Ma tant' tire lire lire,
Ah! mon beau château,
Ma tant' tire lire lo.
Le nôtre est plus beau,
Ma tant' tire lire lire,
Le nôtre est plus beau,
Ma tant' tire lire lo.
Nous le décroîtrons,
Ma tant' tire lire lire,
Nous le décroîtrons,
Ma tant' tire lire lo.
Comment ferez-vous?
Ma tant' tire lire lire,
Comment ferez-vous?
Ma tant' tire lire lo.
Nous prendrons vos filles,
Ma tant' tire lire lire.
Nous prendrons vos filles,
Ma tant' tire lire lo.
Laquelle prendrez-vous?
Ma tant' tire lire lire,
Laquelle prendrez-vous?
Ma tant' tire lire lo.
Celle que voici,
Ma tant' tire lire lire,
Celle que voici,
Ma tant' tire lire lo.

13. LE ROI DAGOBERT

Le bon roi Dagobert
Avait sa culotte à l'envers;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,
Votre Majesté est mal culottée
—C'est vrai, lui dit le roi,
Je vais la remettre à l'endroit.»
Le bon roi Dagobert
Fut mettre son bel habit vert;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,

Votre habit paré,
Au coude est percé.
—C'est vrai, lui dit le roi,
Le tien est bon, prête-le moi.»
Du bon roi Dagobert
Les bas étaient rongés des vers;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,
Vos deux bas cadets
Font voir vos mollets.
—C'est vrai, lui dit le roi,
Les tiens sont neufs, donne-les moi.»
Le bon roi Dagobert
Faisait peu sa barbe en hiver;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,
Il faut du savon
Pour votre menton.
—C'est vrai, lui dit le roi,
As-tu deux sous, prête-les moi.»
Le bon roi Dagobert
Portait manteau court en hiver;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,
Votre Majesté
Est bein écourtée.
—C'est vrai, lui dit le roi,
Fais-le rallonger de deux doigts.» } bis
Le bon roi Dagobert
Avait un grand sabre de fer;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,
Votre Majesté
Pourrait se blesser
—C'est vrai, lui dit le roi,
Qu'on me donne un sabre de bois.»
Le bon roi Dagobert
Se battait à tort à travers;
Le grand saint Éloi
Lui dit: «O mon roi,
Votre Majesté
Se fera tuer.
—C'est vrai, lui dit le roi.
Mets-toi bien vite devant moi »

14. MAMAN, LES P'TITS BATEAUX

Maman, les p'tits bateaux qui vont sur l'eau ont-ils des hambes?

Mais oui, mon gros bêta, s'ils n'en avaient pas, ils ne marcheraient pas.

15. IL PLEUT BERGÈRE

Il pleut, il pleut bergère;
Presse tes blancs moutons;
Allons sous ma chaumière
Bergère vite allons.
J'entends sous le feuillage
L'eau qui tombe à grand bruit;
Voici, voici l'orage,
Voilà l'éclair qui luit.
Entend-tu le tonnerre?
Il roule en approchant;
Prends un abri, bergère,
A ma droite, en marchant.
Je vois notre cabane,
Et, tiens, voici venir
Ma mère et ma sœur Anne
Qui vont l'étable ouvrir.
Bonsoir, bonsoir, ma mère,
Ma sœur Anne, bonsoir;
J'amène ma bergère
Près de vous pour ce soir.
Va te sécher, ma mie,
Auprès de nos tisons.
Sœur, fais-lui compagnie;
Entrez, petits moutons.

16. LA TOUR PRENDS GARDE

La Tour, prends garde (bis)
De te laisser abattre.
Nous n'avons garde (bis)
De nous laisser abattre.
J'irai me plaindre (bis)
Au duc de Bourbon.
Va-t-en te plaindre (bis)
Au duc de Bourbon.
Mon duc, mon prince, (bis)
Je viens me plaindre à vous.
Mon capitaine, (bis)
Que me demandez-vous?
Un de vos garde (bis)

Pour abattre la Tour.
Allez, mon garde, (bis)
Pour abattre la Tour.
Votre cher fils, (bis)
Pour abattre la Tour.
Allez, mon fils, (bis)
Pour abattre la Tour.
Votre présence, (bis)
Pour abattre la Tour.
Je vais moi-même (bis)
Pour abattre la Tour.

17. LE CHEVALIER DU GUET

Qu'est-ç qui passe ici si tard
Compagnons de la Marjolaine
Qu'est-ç qui passe ici si tard
Gai, gai dessus le quoi.
C'est le chevalier du guet,
Compagnons de la Marjolaine.
C'est le chevalier du guet,
Gail gail dessus le quoi.
Que demande le chevalier?
Compagnons de la Marjolaine,
Que demande le chevalier?
Gail gail dessus le quoi.
Une fille à marier,
Compagnons de la Marjolaine,
Une fille à marier,
Gail gail dessus le quoi.
N'y a pas d'fille à marier,
Compagnons de la Marjolaine,
N'y a pas d'fille à marier,
Gail gail dessus le quoi.
On m'a dit qu'vous en aviez,
Compagnons de la Marjolaine,
On m'a dit qu'vous en aviez,
Gail gail dessus le quoi.
Ceux qui l'on dit s'ont trompés,
Compagnons de la Marjolaine,
Ceux qui l'on dit s'ont trompés,
Gail gail dessus le quoi.
Je veux que vous m'en donniez,
Compagnons de la Marjolaine,
Je veux que vous m'en donniez,
Gail gail dessus le quoi.
Sur les minuit, revenez,
Compagnons de la Marjolaine
Sur les minuit, revenez,
Gail gail dessus le quoi.

Les minuit sont bien sonnés,
Compagnons de la Marjolaine,
Les minuit sont bien sonnés,
Gail gail dessus le quoi.
Mais nos filles sont couchées,
Compagnons de la Marjolaine,
Mais nos filles sont couchées,
Gail gail dessus le quoi.
En est-il une d'éveillée?
Compagnons de la Marjolaine,
En est-il une d'éveillée?
Gail gail dessus le quoi.
Qu'est-ce que vous lui donnerez?
Compagnons de la Marjolaine,
Qu'est-ce que vous lui donnerez?
Gail gail dessus le quoi.
De l'or, des bijoux assez,
Compagnons de la Marjolaine,
De l'or, des bijoux assez,
Gail gail dessus le quoi.
Elle n'est pas intéressée,
Compagnons de la Marjolaine,
Elle n'est pas intéressée,
Gail gail dessus le quoi.
Mon cœur je lui donnerai,
Compagnons de la Marjolaine,
Mon cœur je lui donnerai,
Gail gail dessus le quoi.
En ce cas-là, choisissez,
Compagnons de la Marjolaine,
En ce cas-là, choisissez,
Gail gail dessus le quoi.

18. SUR LE PONT D'AVIGNON

Sur le pont d'Avignon,
L'on y danse, l'on y danse,
Sur le pont d'Avignon,
L'on y danse tout en rond.
Les belles dames font comme ça,
Sur le pont...
Et beaux messieurs font comme ça,
Et puis encore comme ça.
Sur le pont...
Les blanchis euses font comme ça.
Et puis encore comme ça.
Sur le pont...
L'on y danse, l'on y danse,
L'on y danse tout en rond.

19. LA MÈRE MICHEL

C'est la Mèr' Michel qui a perdu son chat
Qui crie par la fenêtre qui est-c' qui lui rendra
Et l'compère Lustucru qui lui a répondu
"Allez la Mèr' Michel vof' chat n'est pas perdu."
Sur l'air du tra la la la, sur l'air du tra la la la,
Sur l'air du tra déridéra tra la la.
C'est la mère Michel qui lui a demandé :
« Mon chat n'est pas perdu, vous l'avez donc trouvé? »
Et l'compère Lustucru qui lui a répondu :
« Donnez une récompense, il vous sera rendu. »
Sur l'air...
Et la mère Michel lui dit, l'air décidé :
« Si vous rendez mon chat, vous aurez un baiser ».
Le compère Lustucru, qui n'en a pas voulu.
Lui dit : « Pour un lapin votre chat est vendu ».
Sur l'air...

20. COMPÈRE GUILLERI

Il était un p'tit homme
Qui s'appelait Guilleri, Carabi;
Si s'en fut à la chasse
A la chasse aux perdrix,
Carabi Titi carabi Tu to carabo
Compère Guilleri,
Te lairas tu te lairas tu te lairas tu mourir!
Il s'en fut à la chasse,
A la chasse aux perdrix, Carabi;
Il monta sur un arbre
Pour voir ses chiens couri, Carabi,
Titi Carabi, Toto Carabo, Compère Guilleri,
Te lair'as-tu, te lair'as-tu, te lair'as-tu mourir?
Il monta sur un arbre
Pour voir ses chiens couri, Carabi;
La branche vint à rompre
Et Guilleri tombit, Carabi;
Titi Carabi, Toto Carabo, Compère Guilleri,
Te lair'as-tu, te lair'as-tu, te lair'as-tu mourir?
La branche vint à rompre
Et Guilleri tombit, Carabi;
Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi,
Titi Carabi, Toto Carabo, Compère Guilleri,
Te lair'as-tu, te lair'as-tu, te lair'as-tu mourir?
Les dames de l'hôpital
Sont arrivées au bruit, Carabi;
L'une apporte un emplâtre,
L'autre de la charpie, Carabi,
Titi Carabi, Toto Carabo, Compère Guilleri,
Te lair'as-tu, te lair'as-tu, te lair'as-tu mourir?
On lui banda la jambe

Et le bras lui remit, Carabi;
Pour remercier ces dames,
Guilleri les embrassit, Carabi,
Tit Carabi, Toto Carabo, Compère Guilleri,
Te lair'as-tu, te lair'as-tu, te lair'as-tu mourir?

21. IL ÉTAIT UNE BERGÈRE

Il était une bergère
Et ron et ron petit patapon,
Il était une bergère
Qui gardait ses moutons,
Ron, ron,
Qui gardait ses moutons.
Elle fit un fromage,
Et ron et ron petit patapon,
Elle fit un fromage,
Du lait de ses moutons,
Ron, ron,
Du lait de ses moutons.
Le chat qui la regarde,
Et ron et ron petit patapon,
Le chat qui lar regarde,
D'un petit air fripon,
Ron, ron,
D'un petit air fripon.
Si tu y mets la patte,
Et ron et ron petit patapon,
Si tu y mets la patte,
Tu auras du bâton,
Ron, ron,
Tu auras du bâton.
Il n'y mit pas la patte,
Et ron et ron petit patapon,
Il n'y mit pas la patte,
Il y mit le menton,
Ron, ron,
Il y mit le menton.
La bergère en colère,
Et ron et ron petit patapon,
La bergère en colère,
Tua son p'tit chaton,
Ron, ron,
Tua son p'tit chaton.
Elle fut à confesse,
Et ron et ron petit patapon,
Elle fut à confesse
Pour demander pardon,
Ron, ron,
Pour demander pardon.
—Mon père, je m'accuse,
Et ron et ron petit patapon,
Mon père, je m'accuse

D'avoir tué mon chaton,
Ron, ron,
D'avoir tué mon chaton.
—Ma fille, pour pénitence,
Et ron et ron petit patapon,
Ma fille, pour pénitence,
Nous nous embrasserons,
Ron, ron,
Nous nous embrasserons.
—La pénitence est douce,
Et ron et ron petit patapon,
La pénitence est douce,
Nous recommencerons,
Ron, ron,
Nous recommencerons.

22. J'AI DU BON TABAC

J'ai du bon tabac dans ma tabatière,
J'ai du bon tabac, tu n'en auras pas.
J'en ai du fin et du bien râpé,
Mais ce n'est pas pour ton vilain nez.
J'ai du bon tabac dans ma tabatière,
J'ai du bon tabac, tu n'en auras pas.

23. FAIS DODO, COLIN

Fais dodo,
Colin, mon p'tit frère,
Fais dodo,
T'auras du lolo.
Maman est en haut,
Qui fait des gâteaux,
Papa est sur l'eau,
Qui fait des bateaux.
Fair dodo,
Colin, mon p'tit frère,
Fais dodo,
T'auras du lolo.

24. MEUNIER, TU DORS

Meunier, tu dors,
Ton moulin va trop vite,
Meunier, tu dors,
Ton moulin va trop fort.
Ton moulin, ton moulin va trop vite,
Ton moulin, ton moulin va trop fort.
Meunier, tu dors,
Ton moulin va trop vite,
Meunier, tu dors,
Ton moulin va trop fort.
Ton moulin, ton moulin, ton moulin va trop vite,
Ton moulin, ton moulin, ton moulin va trop fort.

24 Best-Loved French Folk Songs

- | | | | |
|---------------------------------|------|-------------------------------|------|
| 1. CADET ROUSSELLE | 2:00 | 13. LE ROI DAGOBERT | 2:05 |
| 2. GENTIL COQUELICOT | 1:40 | 14. MAMAN, LES P'TITS BATEAUX | 1:25 |
| 3. FRÈRE JACQUES | 2:15 | 15. IL PLEUT BERGÈRE | 2:20 |
| 4. SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX | 1:20 | 16. LA TOUR PRENDS GARDE | 1:25 |
| 5. JOLI TAMBOUR | 2:50 | 17. LE CHEVALIER DU GUET | 2:15 |
| 6. LA BOULANGÈRE A DES ÈCUS | 1:05 | 18. SUR LE PONT D'AVIGNON | 1:15 |
| 7. AU CLAIR DE LA LUNE | 1:40 | 19. LA MÈRE MICHEL | 1:45 |
| 8. POLICHINELLE | 1:25 | 20. COMPÈRE GUILLERÏ | 1:50 |
| 9. DAME TARTINE | 1:35 | 21. IL ÉTAIT UNE BERGÈRE | 2:15 |
| 10. AH! VOUS DIRAI-JE MAMAN | 1:25 | 22. J'AI DU BON TABAC | 1:40 |
| 11. NOUS N'IRONs PLUS AU BOIS | 2:45 | 23. FAIS DODO, COLIN | 2:00 |
| 12. AH! MON BEAU CHATEAU | 1:15 | 24. MEUNIER, TU DORS | 1:25 |

Sung by **André Claveau & Mathé Altéry**
Christian Borel & Claire Vallin

Orchestra Conducted by **Pierre Guillermin**



TOTAL PLAYING TIME: 43:31

UNAUTHORIZED PUBLIC PERFORMANCE
OR COPYING PROHIBITED.

© 1989 MONITOR INTERNATIONAL CORPORATION



7 3180-71397-2 2

monitor
music of the world

24 BEST-LOVED
FRENCH FOLK SONGS

MCD 61397

© 2007 Smithsonian Folkways Recordings